



Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires
Ministerio de Educación
Unidad de Coordinación del Sistema de Formación Docente



Instituto Superior del Profesorado
"Dr. Joaquín V. González"

2022 – Año del 40° Aniversario de la Guerra de Malvinas. En homenaje a los veteranos y
caídos en la defensa de las Islas Malvinas y el Atlántico Sur"

Nivel: Superior

Carrera: Profesorado de Educación Superior en Química

Eje: Campo Formación General

Instancia curricular: Lengua Extranjera – Francés – DC 2015

Cursada: cuatrimestral

Carga horaria: 3 (tres) horas cátedra semanales

Profesor/a: Marcela Julia Pedevilla

Año: 2022

Fundamentación

El estudio de las lenguas extranjeras en el ámbito de la formación docente se justifica, tradicionalmente, en función de la necesidad de los estudiantes, futuros docentes, de abordar la lectura de textos académicos en lengua original, tanto durante la etapa de formación como en la práctica profesional. Así, en nuestra institución se ha privilegiado el desarrollo de la habilidad de comprensión lectora, aplicada de manera particular a la bibliografía de las disciplinas involucradas en las distintas carreras.

Objetivos / Propósitos

Que el futuro profesor logre:

- desarrollar la competencia lectora de textos académicos en la lengua extranjera estudiada;
- reconocer las tradiciones léxica y morfosintáctica de la lengua extranjera estudiada, relativas a las disciplinas involucradas en su ámbito de futura práctica profesional;
- identificar el carácter polifónico y la inscripción ideológica del léxico específico de tales disciplinas;
- acercarse a los aspectos de la cultura extranjera mayormente representados en la bibliografía de su área de conocimiento.

Contenidos / Unidades temáticas

Contenidos Discursivos

La comunicación escrita: esquema y funciones.

La situación de producción.

Tipos de texto: narrativo, descriptivo, argumentativo y explicativo.

Los diferentes niveles de producción de sentido del texto.

Nivel formal:

Partes del texto-imagen y rol semántico.

Tipografía: funciones de la tipografía. Funciones de la puntuación.

Nivel enunciativo:

Marcas explícitas del enunciador/destinatario: deícticos de persona, tiempo y espacio.

Marcas implícitas.

El Referente textual: marcas de 3º persona.

Contenidos lingüísticos

Determinantes: artículos, adjetivos: posesivos, demostrativos e indefinidos.

Pronombres: personales, demostrativos, posesivos e indefinidos.

Sustantivos y adjetivos: marcas de género y número.

Sintaxis de la aserción, negación, interrogación.

Morfología verbal y sus valores.

Reconocimiento de formas verbales: el infinitivo y las formas del presente, pasado y futuro.

La forma impersonal.

Conectores lógicos: causa, consecuencia, finalidad, oposición/concesión.

Modalidad de trabajo

Las actividades desarrolladas son:

- Comprender significados globales.
- Elaborar hipótesis a partir de la imagen textual.
- Identificar propósito del texto, postura del autor, probable público lector y tipo textual.
- Reconocer elementos cohesivos del texto.
- Elaborar un resumen mediante extracción de ideas principales.

Trabajos Prácticos

Los Trabajos Prácticos son parte de la dinámica de la cursada, que se estructura a partir de la resolución de diferentes textos. Esta actividad forma parte de modalidad de enseñanza-aprendizaje adoptada como método de trabajo cotidiano.

Régimen de aprobación de la materia: Sin examen final. Condiciones.

a) Acreditación con examen final

Se requerirá el 60 % de asistencia a clases.

Será necesario aprobar 60% de los trabajos prácticos.

Durante el curso se evaluará el trabajo en clase para el seguimiento de los aprendizajes.

Para aprobar esta instancia evaluativa se requerirá una calificación mínima de 4 (cuatro) puntos sobre 10 (diez) y su respectivo recuperatorio.

En el caso de que el recuperatorio fuera desaprobado, con una calificación inferior a 4 (cuatro) puntos el/la estudiante deberá recursar la materia.

Dicha evaluación parcial tendrá un recuperatorio que se tomará durante el desarrollo del curso en forma separada. Cuando exista recuperatorio se considerará, a los efectos del promedio, solamente la nota del recuperatorio.

Si el/la estudiante cumpliera con la cantidad y no con la calidad de los trabajos prácticos podrá presentarse hasta el turno de febrero - marzo del año siguiente a los efectos de rendir una evaluación especial de trabajos prácticos con la finalidad de acordarle o no el derecho de presentarse a examen final obligatorio.

b) Acreditación sin examen final

1. Se requerirá el 75 % de asistencia a clase.

3. Será necesario aprobar, el 70% de los trabajos prácticos.

4. Durante el curso se administrará 1 (un) parcial como instancia evaluativa, además de diferentes modalidades de evaluación para el seguimiento de los aprendizajes. Para aprobar cada una de ellas se requerirá una calificación mínima de 6 (seis) puntos sobre 10 (diez).

5. Dicha evaluación parcial tendrá un recuperatorio que se tomará durante el desarrollo del curso en forma separada. Cuando exista recuperatorio se considerará, a los efectos del promedio, solamente la nota del recuperatorio.

6. La calificación final resultará del seguimiento integral de la asistencia a clase, de la aprobación de los trabajos prácticos y de la aprobación del examen parcial que se haya suministrado durante el curso. Si no se cumpliera con alguno de estos requisitos, automáticamente el estudiante pasará al sistema de acreditación con examen final.

7. En la instancia de recuperatorio, si la calificación obtenida fuese: • 6 (seis) puntos o más, el estudiante conserva el régimen de acreditación sin examen final. • Si la calificación obtenida fuese entre 4 (cuatro) y 5 (cinco) puntos, el estudiante pasará al régimen de acreditación con examen final. • Si obtuviera una calificación menor a 4 (cuatro) puntos deberá recurrar la instancia curricular.

c) Libres

Los exámenes libres serán indefectiblemente escritos y orales y se rendirán frente a tribunal de profesores. Los/Las estudiantes que se inscribieran en la condición de libre, rendirán dicho examen con el programa completo del curso lectivo del año anterior. Los/Las estudiantes que hayan iniciado la cursada en calidad de regular y hayan perdido esa condición por no acreditar el porcentaje de asistencia requerido, podrán rendir como libres en el turno inmediato a la finalización de la cursada, con el programa vigente de ese período lectivo siempre y cuando la instancia curricular habilite esa modalidad de evaluación.

Bibliografía General

ADAM, J.M. (1992): Les textes: types et prototypes. Paris, Nathan, Université.

CHARAUDEAU, P. (1992): Grammaire du sens et de l'expression. Paris, Hachette.

DORRONZORRO, M.I. (2005) : Universidad de Luján, Universidad de Buenos Aires.
Didáctica de la lectura en lengua extranjera.

KERBRAT-ORECCHIONI, C. (1993) : La enunciación. De la subjetividad en el lenguaje.
Buenos Aires, Edicial.

KLETT, E, LUCAS, M, VIDAL, M. (2000): UBA; Facultad de Filosofía y Letras. Departamento
de Lenguas Modernas. Lecto-comprensión en francés, lengua extranjera. De cómo las
representaciones de la actividad lectora en el docente-conceptor fueron evolucionando a lo
largo de 15 años.

KLETT, E. (1999): Universidad Nacional de Tucumán. Investigaciones sobre la adquisición
del francés en Argentina: Producciones textuales orales y lecto-comprensión.

MOIRAND, S. (1983): Situation d'écrit. Paris, Clé International.

SOUCHON, M. (1997) : La Lecture Compréhension de textes : aspects théoriques et
didactiques. Revista de la SAPFESU, Número especial, Buenos Aires.

Sitografía

<http://www.leconjugueur.lefigaro.fr/>
<http://www.larousse.fr/encyclopedie/>
<https://dictionnaire.lerobert.com/>

Marcela Pedevilla.